

المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام  
و تنفيذه في تعليم البلاغة

البحث العلمي



قدمته:

عيفة نور رحمن

رقم دفتر القيد ٢١٠٥١٧٠٤٥

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية و العلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية بفونونوروجو

٢٠٢١

## الملخص

نور رحمن، عيفة . ٢٠٢١ . المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام و تنفيذه في تعليم البلاغة. المشرف الدكتور الحاج أجوس تري تشاهيو الماجستير

الكلمة الأساسية: المجاز، كتاب مجموعة مولود شرف الأنام ، تعليم البلاغة

اللغة العربية هي إحدى لغات العالم التي تطورت تمتشيا مع تطور المجتمع الإجماعي و العلوم. في الواقع ظهرت اللغة العربية قبل الإسلام بعدة قرون. يتضح هذا من خلال تراث الأدب العربي الذي لا يمكن تسجيله إلا منذ قرنين قبل الإسلام. إن في تعليم اللغة العربية من المؤكد أن تبحث علم البلاغة. أصبح علم البلاغة جزءا هاما من تعليم اللغة العربية. و عرفنا أن علم البلاغة يتكون من علوم الثلاثة هي المعان، البيان، البديع. يتألف علم البيان من الأقسام التالية وهي التشبيه، المجاز، والكناية. والمجاز هو اللفظ المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة مع قرينة دالة على عدم إرادة المعنى الأصلي. مجموعة مولود شرف الأنام هي كتاب مولد النبي، و في هذه الكتاب تتكون من مولد شرف الأنام، مولد البرزنجي نثرا، مولد البرزنجي نظما، قصيدة البردة و غير ذلك. يوجد في الكتاب الأدبي العديد من عبارات الحمل التي لا يمكن فصلها عن المعنى الحقيقي أو المجازي. كما نعلم أن هناك الكثير من الثناء على النبي محمد. في ذلك ايضا يستخدم معنى المجازي كثيرا. فلذلك الباحث تريد أن تبحث عن " المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام و تنفيذه في تعليم البلاغة " .

لمعرفة نتائج البحث عن المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام و تنفيذه في تعليم ، وضعت الباحثة أسئلة البحث كما يلي: (١) ما أشكال المجاز كتاب مجموعة مولود شرف الأنام؟ (٢) ما معاني المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام؟ (٣) كيف تنفيذ المجاز في تعليم البلاغة؟. هذا البحث من البحث المكتبي، وجمع البيانات بطريقة التوثيق و تحليل البيانات بطريقة الاستقرائية.

وبعد التحليل وجدت الباحثة أن البرزنجي نثرا يحمل من ٥ نوعا المجاز، تألف من ٢ مجاز مرسل علاقة البدلية، ٧ مجاز مرسل علاقة الحالية ، ١ مجاز مرسل علاقة الجزئية، ١ مجاز مرسل علاقة المبدلية. ١ مجاز بالإستعارة. وأمّا معاني المجاز في البرزنجي نثرا هي تتكون عن معنى البدلية و الحالية و الجزئية و المبدلية و الاستعارة. و تنفيذ المجاز في البرزنجي نثرا في تعليم البلاغة هي المدرس يشرح شكل و معاني المجاز و أن يعطي الأمثلة الجديدا و يشرح معنى المجاز الآخر في سورة القرآن او شعر او نثرا بالأمثلة آياتها.

من هذا البحث نتقدم الباحثة الإقتراحات كما يلي: ينبغي على مدرس اللغة العربية أن يعطى الأمثلة في القرآن أو شعر أو نثرا و التمرينات الكثيرة في تعليم البلاغة أو تعليم اللغة العربية لكي يزيد يفهم التلاميذ في تعليم. و ينبغي الطلاب أن يتعلموا و يبحثوا الأمثلة الكلمة في تعليم البلاغة في بيئة المدرس أو خارجها.



## الموافقة على المناقشة

البحث العلمي الذي كتبه الطالبة:

الإسم : : عيفة نور رحمن

رقم دفتار القيد : ٢١٠٥١٧٠٤٥

الكلية : كلية التربية و العلوم التعليمية

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

الموضوع : المحاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام و تنفيذه في تعليم البلاغة

فيعد الإطلاع علي هذا البحث و إدخال مافيه من الإصلاحات و التعديلات وافنا تقديمه للمناقشة.

المشرف

الدكتور الحاج أجوس نوري تشاهيو الماجستير

فوننوروجو، ٢٦ أبريل ٢٠٢١

رقم التوظيف. ١٩٧٥٠٧١٦١٩٩٩٠٣١٠٠٣

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية



ايكا روسديتيا الماجستير  
رقم التوظيف. ١٩٨٦١٢٠٥٢٠١٥٠٣٢٠٠٢



وزارة الشؤون الدينية  
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو  
قرار مجلس المناقشة

الإسم : عيفة نور رحمن  
رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٧٠٤٥  
الكلية : كلية التربية و العلوم التعليمية  
القسم : قسم تعليم اللغة العربية  
الموضوع : الجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام و تنفيذه في تعليم البلاغة  
أجريت مناقشة هذ البحث العلمي بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في :  
اليوم : الخميس  
التاريخ : ٢٧ مايو ٢٠٢١  
و قرر المجلس قبوله كشرط من شروط الحصول على درجة سرجانا في التربية الإسلامية في:  
اليوم : الإثنين  
التاريخ : ٣١ مايو ٢٠٢١

فونوروغو، ٣١ مايو ٢٠٢١



عميد كلية التربية و العلوم الإسلامية

الدكتور الحاج محمد منير

رقم التوظيف. ٣١٠٠١.٠٣١٩٩٩.٥١٩٧٠٧٠١٩٦٨

أعضاء مجلس المناقشة

الرئيس : الدكتور الحاج محمد منير الماجستير

المتحن الأول : الدكتور أندوس الحاج حسن الماجستير

المتحن الثاني : الدكتور أجوس تري تشاهيو الماجستير

## SURAT PERSETUJUAN PUBLIKASI

Yang Bertanda tangan di bawah ini

Nama : Eva Nur Rohman  
NIM : 210517045  
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Judul Skripsi/Tesis : المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام و تنقيته في تعليم البلاغة

Menyatakan bahwa naskah skripsi / tesis telah diperiksa dan disahkan oleh dosen pembimbing. Selanjutnya saya bersedia naskah tersebut dipublikasikan oleh perpustakaan IAIN Ponorogo yang dapat diakses di [etheses.iainponorogo.ac.id](http://etheses.iainponorogo.ac.id). Adapun isi dari keseluruhan tulisan tersebut, sepenuhnya menjadi tanggung jawab dari penulis.

Demikian pernyataan saya untuk dapat dipergunakan semestinya.

Ponorogo, 1 Juni 2021

Penulis



Eva Nur Rohman



Dipindai dengan CamScanner

## إقرار أصلية البحث

أنا الموافقة أدناه :

الإسم : عيفة نور رحمن

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٧٠٤٥

الكلية : التربية والعلوم التعليمية

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : المهاز في كتاب مولود شرف الأنام و تنقيده في تعليم البلاغة

أقر بأنني قد أعددت هذا البحث العلمي كل أمانة ولم يسبقه نشره أو كتابته إلا في بعض الأجزاء التي تم اطلاع مصادرها الأصلية.

وإذا ثبت يوماً أن ظهور هذا البحث متحل من عمل الغير، فأنا مستعدة لقبول أية عقوبة أكاديمية حسب ما تنصحه لوائح الجامعة.

فونوروجو، ٢٧ أبريل ٢٠٢١

المقرة



عيفة نور رحمن

٢١٠٥١٧٠٤٥



## الباب الأول

### المقدمة

#### ❖ خلفية البحث

اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. اللغة هي الة يستخدمها الناس لتعبير ما بباله من الأفكار و الشعور و الآراء أكانت تخريريا أم شفويا. و اللغة وظائف هامة هي ادة التفكير ووسيلة الاتصال و التفاهم بين الناس وهي ادة التعليم و التعلم ولولاها لما أمكن للعملية أو التعليمية أن تتم ولا نقطعت الصلة بين المعلم و المتعلم أي لتوقفت الإنسانية ظلت حياة الإنسان في نطاق الغرائز الفطرية و الحاجات العضوية الحيوانية.<sup>١</sup>

اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أعراضهم.<sup>٢</sup> و في هذه الحالة يمكن تفسير أن اللغة هي الصوت، وظيفتها هي كوسيلة للتواصل في المجتمع من أجل إيصال أهدافها. اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم و قد وصلت إلينا بطريق انقل ولها ثلاثة عشر علما. منها: الصرف، و الإعراب (ويجمعها اسم النحو)، و الرسم، المعاني، و البيان، و البديع، و العروض، و القوافي، و قرص الشعر، و الإنشاء، و الخطابة، و تاريخ الأدب، و متن اللغة.<sup>٣</sup>

اللغة العربية هي إحدى لغات العالم التي تطورت تمتشيا مع تطور المجتمع الإجماعي و العلوم. في الواقع ظهرت اللغة العربية قبل الإسلام بعدة

---

<sup>١</sup>مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية،(بيروت لبنان : المكيبية العصرية، ١٤٢٣ هـ)، ٧

<sup>٢</sup>أجوس تري تشاهيو، *Pengantar Linguistik Arab*، (جوكجاكرتا: مطبعة الجامعة الإسلامية

الحومية، ٢٠١١)، ١

<sup>٣</sup>مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية،(بيروت-لبنان : المكيبية العصرية، ١٤٢٣ هـ)، ٧



قرون. يتضح هذا من خلال تراث الأدب العربي الذي لا يمكن تسجيله إلا منذ قرنين قبل الإسلام.<sup>٤</sup>

إن في تعليم اللغة العربية من المؤكد أن تبحث علم البلاغة. البلاغة في اللغة الوصول والانتهاى يقال: بلغ فلان مراده، اذا وصل إليه.<sup>٥</sup> والبلاغة اصطلاحاً هي الوافق بين السياق محادثات مع ظروف الجمهور (المتلقي) مع استخدام اللغة التي فاشاحه. البلاغة في طبيعة المتكلم (اللغة) والكلام (الجملة). ولكن الكلمة (الكلمات) لا يمكن أن يعزى مع البلاغة لأنها تتكون فقط من الحروف لا يمكن أن نفهم معناها. وبالإضافة إلى ذلك أنه لم يكن قادراً على نقل المتحدث إلى معنى وهدف.

أصبح علم البلاغة جزءاً هاماً من تعليم اللغة العربية. و عرفنا أن علم البلاغة يتكون من علوم الثلاثة هي المعان، البيان، البديع.<sup>٦</sup> علم البيان في اللغة بمعنى الكشف و الإيضاح. و في الاصطلاح بمعنى أصول وقواعد يعرف بها إيراد المعنى الواحد بطريقة يختلف بعضها عن بعض في وضوح الدلالة على النفس ذلك المعنى ولا بد من اعتبار المطابق لمقتضى الحال دائماً. فالمعنى الواحد ككرم سعد. يدلّ عليه تارة بطريقة التشبيه بأن يقول "سعد كحاتم" ومرةً بطريقة المجاز. بأن يقول " رأيت مجرا في دار سعد" و أخرى بطريق الكناية. بأن يقال "سعد كثير الرماد".<sup>٧</sup> يتألف علم البيان من الأقسام التالية وهي التشبيه، المجاز،

<sup>٤</sup> عبد الوهاب رشدي، *Media Pembelajaran Bahasa Arab*، (مالنج: الجامعة الإسلامية الحكومية بمالنج،

٢٠٠٩)، ١

<sup>٥</sup> مامات زين الدين و يابان نور بيان، *Pengantar Ilmu Balaghah*، (باندوج: رافيكاديتاما،

٢٠٠٧)، ٦

<sup>٦</sup> مامات زين الدين و بيان نور بيان، *Pengantar Ilmu Balaghah*، (باندوج: رافيكاديتاما،

٢٠٠٧)، ١١-١٢

<sup>٧</sup> أحمد الهاشمي، *جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع*، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١٢)،

والكناية. التشبيه هو مشاركة أمر لأمر في معنى بأدوات معلومات. والمجاز هو المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة مع قرينة دالة على عدم إرادة المعنى الأصلي. و الكناية هي لفظ يتكلم به الإنسان ويريد غيره.<sup>٨</sup>

ومن قسم المجاز إلى لغوي و عقلي، فلذلك مبني على أصله الفاسد، وهو أن دلالة المركب على معناه بالعقل أو الوضع، وقد عرفت فساده في أول الكتاب، بل يقسم إلى الإفرادي و التركيبي. ومن حق الكلام في المجاز المفرد أن يتقدم على الكلام في التشبيه، ليطابق الوضع الطبع، لأن المجاز يفيد التصوير، و التشبيه يفيد التصديق، والتصوير مقدم على التصديق بالطبع، و إنما قدمنا التشبيه، تقليدا لمن سبقني، وغفولا عن هذا المعنى.

عند سيد احمد الهاشمي المجاز من أحسن الوسائل البيانية التي تهدي إليها الطبيعية لإيضاح المعنى، إذ به يخرج المعنى متصفا بصفة حسية تكاد تعرضه على عيان السامع. لهذا شغفت العرب بالاستعمال المجاز لميلها إلى الاتساع في الكلام، وإلى الدلالة على كثرة معاني الألفظ. ولما فيها من الذقة في التعبير فيحصل للنفس به سرور وأريحية، ولأمر ما كثر في كلامهم حتى أتوا فيه بكل معنى رائع، وزينوا به خطبهم و أشعارهم.<sup>٩</sup>

مجموعة مولود شرف الأنام هي كتاب مولد النبي، و في هذه الكتاب تتكون من مولد شرف الأنام، مولد البرزنجي نثرا، مولد البرزنجي نظما، قصيدة البردة و غير ذلك. كان البرزنجي أحد من كتب المولد في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام. أشهر البرزنجي في المكان الواسع والبعيد للإسلام. البرزنجي الخلاصة عن النبي محمد و قصص مولده ودرسه يكون النبي والهجرة والأخلق والحروب حتى موته باللغة الجمال في الباب الأول.

<sup>٨</sup>أجوس تري تشاهيو، *Balaghah 1 Kajian Sastra Dan Retorika Bahasa Al-Qur'an*

(جو كجا كرتا: STAIN Press، ٢٠١٦)، ٩٧.

<sup>٩</sup>أحمد الهاشمي، *جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع*، ١٧٧

البرزنجي قصص عن عظمة الأخلاق والاستطاعة السياسة النبي محمد بالجمل ايضاً. البرزنجي من الأعمال الأدبية المعروفة للمسلمين. من بين العديد من التعريفات التي ذكرها المؤلف، من حيث انضباط الأدب الإندونيسي، يمكن تصنيف البرزنجي إلى أعمال أدبية جديدة. لأنه يحتوي في البرزنجي على معايير الرواية، بما في ذلك الحديث عن التجارب والبيئة، والحبكة، والمؤامرة، والشخصيات، والإعدادات، والعديد من الشخصيات وما إلى ذلك. البرزنجي هو كتاب أدبي يحكي عن السيرة الذاتية أو تاريخ حياة النبي محمد. من البداية قبل الولادة حتى الموت. بدأ بمدح المؤلف للنبي محمد. كما هو مكتوب في بداية عطر.

" أبتدىء الإماء باسم الذات العلية. مستندراً فيض البركات على ما أناله وأولاه. وأثنى بحمد موارده سائغة هنية. ممتطياً من الشكر الجميل مطاياها. وأصلي وأسلم على النور الموصوف بالتقدم والأولية. المنتقل في الغرر الكريمة والجباه. واستمنح الله تعالى رضواناً يخص العترة الطاهرة النبوية. ويعم الصحابة والأتباع ومن والاه. وأستجديه هداية لسلوك السبل الواضحة الجليلة. وحفظاً من الغواية في خطط الخطاء وخطاه. وأنشر من قصة المولد النبوي بروداً حسناً عبقرية. ناظماً من النسب الشريف عقداً تتحلى المسامح بحلاه. وأستعين بحول الله تعالى وقوته القوية. فإنه لا حول ولا قوة إلا بالله."<sup>١٠</sup>

البرزنجي هو تاريخ من تاريخ نبي محمد. كتاب البرزنجي مكتوب يهدف لتحسين حب رسول الله ويزيد من شغف الناس. في كتاب تاريخ صحة النبي تم توضيح مع لغة جميلة في شكل القصائد و نثرا و نشاطات مثيرة للاهتمام جدا. في البرزنجي يقال أن ولادة الله الحبيب يتميز العديد من الأحداث السحرية التي وقعت في ذلك الوقت، كما طبل على النبوه، لاحظ أن النبي

محمد هو اختيار الله. هذا هو عمل أدبي لأنه هو أكثر تسليط الضوء على جمال بلغ اللغة (الأدب). هذا الكاب هو نوعان من واحد في شكل الأنهار و غيرها في شكل الشعر. والمحتويات تعترف بالتساوي تاريخ نبي محمد يرى و خاصة في شكل حدثها الميلاد.<sup>١١</sup>

البرزنجي هو كتاب أدبي لا يحتوى على قيم أدبية فحسب، والكتاب الذي يروي شخصية النبي محمد، لكن هناك أيضا قيمة اللغة. علوم البلاغة هو مخطط تفصيلي يحتوي على ثلاثة موضوع، أى علم المعاني و علم البيان و علم البديع. كل ثلاثة أشهر مدرجة في كتاب البرزنجي.يركز هذا البحث على تحليل المجاز الواردة في الآية الثرية من البرزنجي. و في نفس الوقت تدارس الأشكال والمعاني التي وردت في البرزنجي نثرا. لأنه هذا يوجد في الكتاب الأدبي العديد من عبارات الجمل التي لا يمكن فصلها عن المعنى الحقيقي أو المجازى. كما نعلم أن هناك الكثير من الثناء على النبي محمد. في ذلك أيضا يستخدم معنى المجازى كثيرا كما في الجملة "مستدرا فيض البراكات على ما أناله وأولاه". يمكن أن ينظر إليه أن الجملة كله تحتوي على معنى أنه من المتوقع حرب مضمون المواد. من كلمة "فيض" يمكن أن يستخدم كعذر أن الآية تحتوي على مجاز مرسال علاقة بدلية. لأنه "فيض" بديل من كلمة "كثير".

كان الباحثة تعلم لأنها الحقيقة في المجتمع البرزنجي ممير خصوصها في مدينة فونوروجو وكثير المجتمع في هنا يذكر البرزنجي و تزال موجودة حتى الان في العصر الحديث. وقد تعلمت علم البلاغة، حينما تعلمت في قسم تدريس اللغة العربية و إحدى مباحث علم البلاغة هي علم البيان . الباحثة

---

<sup>١١</sup>نجم الدين، " Analisis Unsure Intrinsic Kitab Barzanji Karya Ja'far Al Barzanji (Naskah " Diterjemahkan Oleh Abu Ahmad Nadjeh) Perspektif Pondok Pesantren Ittihadil Ummah Karang Anyar Makasar,"El-Tsaqafah, ٢(Juli-Desember,٢٠١٨), ٢٠٣.

تريد أن تطبق علم البلاغة التي تعلمتها. من المشكلات المذكورة، فالباحثة لها رغبة لأجل تقديم عناصر، شكل و معاني المجاز في البرزنجي نثرا، و تنفيذ لتعليم البلاغة . بالموضوع " المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام و تنفيذه في تعليم البلاغة " .

### ﴿ب﴾. تحديد البحث والمصطلحات

وأما حدود في هذا البحث هي تحليل المجاز في البرزنجي نثرا على كتاب مجموعة مولود شرف الأنام عن أشكالها و معانيها و تنفيذه في تعليم البلاغة. اختار الباحثة البرزنجي نثرا لأن يوجد من أشكال جملة المجاز فيها.

### ﴿ج﴾. أسئلة البحث

بناء على ما ذكره الباحثة في خلفية البحث فمشكلات البحث تتلخص فيما يأتي:

١. ما أشكال المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام؟
٢. ما معاني المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام؟
٣. كيف تنفيذ المجاز في تعليم البلاغة؟

### ﴿د﴾. أهداف البحث

وأهداف هذه الدراسة هي:

١. لتعرف أشكال المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام.
٢. لتعرف معاني المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام.
٣. لتعرف تنفيذ المجاز في تعليم البلاغة.

## ﴿٥﴾. فوائد البحث

أما فوائد البحث التي يرجو إليها الباحثة فهي:

### ١. فوائد نظرية

من هذه النتائج من الناحية النظرية يمكن العثور عليها في معرفة العلاقة التعليم البلاغة ومعنى المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام.

### ٢. فوائد عملية

#### أ. للمعلمين

وجود هذه البحث يمكن يزيد المعارف في حال العلم البلاغة حول المواد التعليمية المتعلقة بكيفية تطبيق هذه المواد في تعليم المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام.

#### ب. للباحثة

لزيادة المعارف يختص في هذا الحال و هذا البحث يمن توسيع العلم حول المواد التعليمية المتعلقة بكيفية تطبيق هذه المواد في التعلم و المعنى المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام.

#### ج. للقارئ

وجود هذا البحث لتوسيع القارئ حول المواد التعليمية المتعلقة بكيفية تطبيق هذه المواد في التعلم و المعنى المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام.

## ﴿٦﴾. البحوث السابقة

١. قد بحثت فوريشة نسوتيون (٢٠١٨) الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية، بالموضوع "تحليل معاني المجاز في سورة الفتح (الدراسة البلاغة)". أما الهدف في هذا البحث لمعرفة كلمات و معاني المجاز المرسل

في سورة الفتح. طريقة جمع البيانات استخدامات الباحثة الطيقة المكتبية والوثائق. وجد الباحثة احدى عشرة كلمة المجاز المرسل ومعانيها في آيات وهي : الفتح: ٤ علاقتها المسببية والمحلية ، الفتح: ٦ علاقتها المحلية، الفتح: ٩ علاقتها الجزئية، الفتح: ١٠ علاقتها المحلية، الفتح: ١١ علاقتها السببية، الفتح: ١٣ علاقتها الحالية، الفتح: ١٨ علاقتها المحلية، الفتح: ٢٠ علاقتها العموم، الفتح: ٢٤ علاقتها الألية، الفتح: ٢٩ علاقتها الجزئية.

٢. قد بحث إيكسا سوتريانا (٢٠١٨) الجامعة الإسلامية الحكومية جوروب ، بالموضوع "الجناس والطباق في قصيدة البرزنجي (دراسة البلاغة)". استعملت الباحثة في هذا البحث نوع البحث المكتبي (دراسة كيفية ويستخدم المنهج الوصفي) يعني بحث الكتب أو الرسالة العلمية و مجلة علمية و إنترنت التي ترتبط بالبحث. أما مبدأ البحث من مبدأ الأساسية و مبدأ الثانية. إستعملت الباحثة طريقة جمع الوقائع بالملاحظة والوثائق من الوثيقات. وأما تحليل الوقائع بتخفيض البيانات و عرض البيانات و الإستنباط. فنتيجة البحث هي أنواع الجناس في كتاب مولد البرزنجي يعني جناس التام ستة (جناس الاستتاق والمزدوج والاستتاق) و جناس غير التام ستة عشر (جناس المشابهة بالاشتقاق واللاحق و الناقص والقلب) ثم أنواع الطباق في كتاب مولد البرزنجي يعني الطباق الإجابة اثنا عشر والطباق المجازي واحد والطباق الموجاب واحد والطباق السلب واحد.

٣. قد بحث سيف الدين (٢٠١٩) الجامعة الإسلامية الحكومية بفونوروجو، بالموضوع "تحليل كلام لإنشاء الطلبي في سورة يس و تنفيذه في تعليم البلاغة". أما أسئلة هذه البحث هي، ما صيغ كلام الإنشاء الطلبي في



سورة يس، ما معاني انشاء الطلب في سورة يس، ثم كيف تنفيذه في تعليم البلاغة. المدخل المستعمل في هذا البحث العلمي هو البحث المكتبي. وهو البحث لوصف أو لتحليل الظاهرة والحادثة والأنشطة الاجتماعية والموقف والثقافة والإدراك و فكرة الرجل التي تعتقدتها الفردية أو الاجتماعية. وأما المنهج المكتبي هذا لمطالعة هذا البحث الكتب المتعلقة تعليقا متينا بهذه المسألة. وبعد التحليل وجد الباحث أن سورة يس يحمل من ٤٠ نوعا كلام الإنشاء الطلبي تألف من ١٤ من نوع الأمر، ١٧ الاستفهام، ٦ النداء، ٣ التمني بإختلاف معاني كلمتها.

## ﴿ز﴾. منهج البحث

### ١. نوع البحث ومدخله

المدخل الذي استخدمها الباحثة هو المدخل المكتبي، هو الإجراء الذي ينتج البيانات الوصفية المتصورية أو المقولة عن الأفراد والحوادث والأسباب من مجموع المعين.<sup>١٢</sup>

هذا البحث هو بحث الذي يدرس كلّ الوقائع ما يأخذ من الكتب او من قديم البحث او كلّ الوقائع ما يأخذ من المكتبة. يعرض هذا البحث ليجمع الوقائع و خير بمساعدة كلّ ما يوجد في المكتبة. كالكتب او المحلّة او الوثيقة او القصّة التاريخية.

<sup>١٢</sup> ليكسي مولوع، *Metodologi Penelitian Kualitatif*، (بندوع: رماجا رويدا كاريا ٢٠٠٨)، ٢٠٠

## ٢. نوع البيانات و مصادرها

أ. مصدر البيانات الأساسي

البيانات الأساسي هو المصادر الأصلية التي هناك البيانات وهي ما يتعلّق مباشرة بالبحث الذي يبحث. في هذه البحث، قام الباحثة تتم الحصول على البيانات الرئيسية مباشرة من كتاب مجموعة مولود شرف الأنام.

ب. مصادر البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هو بيانات الذي يعضد تكامل بيانات الأساسية في البحث.<sup>١٣</sup> البيانات الثانوية المستخدمة في هذه البحث هي مؤلف من كتاب مجموعة مولود شرف الأنام، كتب البلاغة والمجالات والأعمال العلمية الأخرى التي لها صلة للبحث من قبل المؤلف إلى أن مقدم البلاغ يمكن أن تستخدم لإستكمال البيانات.

## ٣. أساليب جمع البيانات

أساليب جمع البيانات هو الأساليب المهم في البحث، لان الغرض الرئيسي من البحث هو الحصول على البيانات اما الأساليب المستخدمة من الباحثة في هذا البحث هي الوثيقة. طريقة الوثيقة هي أساليب جمع البيانات الذي ينتج الملخووضة المهم. مناسبة بمسلة البحث. والتي هي جمع البيانات من خلال سجلات الأحداث التي مرت. يمكن أن تكون المستندات في شكل أعمال كتابية أو رسمية أو ضخمة لشخص.<sup>١٤</sup>

<sup>١٣</sup> نفس المراجع، ١١ .

<sup>١٤</sup> اسوغيونو, R&D *Metode Memahami Penelitian Kualitatif Kuantitatif dan R&D* (باندوع: الفايتا،

وسوف تستخدم هذه الوثيقة المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام، تفسير البيان و غير ذلك.

#### ٤. تحليل البيانات

استخدم الباحثة الطريقة الاستقرائية لتحليل البيانات في هذا البحث وهي الطريقة تستعمل لنيل العلوم العلمي من الملاحظة على الحال أو المسئلة بوصف الخصوصية، ثم تناول النتيجة. يستعمل تحليل البيانات في هذا البحث من أربعة مراحل:

١. طلب الباحثة المجاز من كتاب مجموعة مولود شرف الأنامبقراءها.
٢. ثم فصل إلى الفراق الذي من المجاز.
٣. تحليل المعنى المجاز في كتاب مجموعة مولود شرف الأنام.
٤. ثم يختار منهاج التعليم أو طريقة التعليم لتنفيذها.

#### ح. تنظيم كتابة تقرير البحث

لتسهيل تركيب البحث العلمي، فقسمت الباحثة تقرير البحث إلى

خمسة أبواب، وهي:

الباب الأول : المقدمة التي تشتمل وهي تحتوي على خلفية البحث و

تحديد البحث و أسئلة البحث و أهداف البحث و فوائد

البحث و البحوث السابقة و منهج البحث و تنظيم كتابة

تقرير البحث.

الباب الثاني : الإطار النظرية يشتمل على النظرية المجاز و علاقتها و تعليم

البلاغة.

الباب الثالث : عرض البيانات عن تعريف البرزنجي و شكل المجاز في

البرزنجي نثرا و معانى المجاز في البرزنجي نثرا و تنفيذها في  
تعليم البلاغة.

الباب الرابع : الإختتام، فيها الخلاصة و الإقتراحات.



## الباب الثاني الإطار النظري

### المبحث الأول مفهوم عن أشكال المجاز

#### ١. تعريف البيان و المجاز

البيان في اللغة بمعنى الاصل تدل على الوضح والإبانة سواء في القول الملفوظ أم المكتوب، أو الإشارة أو الهيئة التي يبدو عليها الشيء، وهذا ما يطلق عليه "دلالة الحال" وهذا المفهوم هو الذي أسس عليه الحاجز (المتوفى سنة ٢٥٥ هـ) تقسيمه لأنواع البيان. البيان لغة هو التعبير و التوضيح وهو بأبلغ لفظ وأصله الكشف والظهور. و عند السكاكي علم البيان هو معرفة إيراد المعنى الواحد في طرق مختلفة بالزيادة في وضوح الدلالة عليه وبالنقصان ليحترز بالوقوف على ذلك عن الخطاء في مطابقة الكلام لتمام المراد منه.<sup>١٥</sup>

البيان في اصطلاح البلغاء هي أصول و قواعد يعرف بها إيراد المعنى الواحد بطرق يختلف بضعها عن بعض في وضوح الدلالة على نفس ذلك المعنى ولا بد من اعتبار المطابقة لمقتضى الحال دائما. المعنى الواحد ككرم سعد، يدل عليه تارة بطريقة التشبيه بأن يقال (سعد كحاتم) ومرة بطريق المجاز. بأن يقال (رأيت بحرا في دار سعد) و أخرى بطريق الكناية. بأن يقال (سعد كثير الرماد).<sup>١٦</sup>

<sup>١٥</sup> فوريشة نسوتيون، "تحليل معاني المجاز المرسل في سورة الفتح"، (بحث العلمي، الجامعة الإسلامية

الحكومية سومطرة الشمالية، ميدان، ٢٠١٨)، ١٠.

<sup>١٦</sup> أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع، ١٥٣...

علم البيان هو علم يعرف منه كيف يدل على معنى خارجي يتوسط  
الوضع و العقل معاً. والدلالة إما وضعية محضة، وهي دلالة اللفظ أو هيئته  
على ما وضع له، و تسمى مطابقة، كدلالة البيت على السقف و الحائط معاً،  
و دلالة هيئة الفعل و هيئة المركب على ما وضعت له.<sup>١٧</sup>

إن المجاز مشتق من جاز الشيء و يجوزه إذا تعداه سموا به اللفظ الذي  
يعدل به عما يوجه أصل الوضع أنهم جازوا به موضعه الأصلي. المجاز هو  
اللفظ المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة مع قرينة دالة على عدم إرادة المعنى  
الأصلي والعلاقة بين المعنى الحقيقي والمعنى المجازي قد تكون المشابهة وقد تكون  
غيرها. وإذا كانت المشابهة فهو استعارة، وإلا فهو مجاز مرسل و القرينة قد  
تكون لفظية.<sup>١٨</sup>

أما قال المعاصر، إن المجاز الذي هو الطريق، لأنه طريق إلى المعرفة،  
ليس بشيء، لأنه إذا كان شيء في مقابلة شيء يجب أن يفسر كل واحد  
منهما بما يقابل تفسير الآخر. على أنه قيل له: لم سمي المجاز بالمجاز ولم تسم  
الحقيق به.<sup>١٩</sup>

فالمجاز هو من أحسن الوسائل البيانية التي تهدي إليها الطبيعة لإيضاح  
المعنى، إذ به يخرج المعنى متصفاً بصفة حسية تكاد تعرضه على عيان السامع.  
المجاز هو اللفظ المستعمل في غير ما وضعه.<sup>٢٠</sup>

ركن الدين، الإشارات و انتبهات في علم البلاغة، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١١)، ١٣٥،<sup>١٧</sup>  
<sup>١٨</sup> أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١٢)،

<sup>١٩</sup> ركن الدين، الإشارات و انتبهات في علم البلاغة،... ١٦٢

<sup>٢٠</sup> امام أحظري، Ilmu Balaghoh Terjemah Jauharul Maknum، (باندونج: P.T AL Ma'arif)،

عند سيد احمد الهاشمي المجاز من أحسن الوسائل البيانية التي تهدي إليها الطبيعية لإيضاح المعنى، إذ به يخرج المعنى متصفا بصفة حسية تكاد تعرضه على عيان السامع. لهذا شغفت العرب بالاستعمال المجاز لملها إلى الاتساع في الكلام، وإلى الدلالة على كثرة معاني الألفظ. ولما فيها من الذقة في التعبير فيحصل للنفس به سرور وأريحية، ولأمر ما كثر في كلامهم حتى أتوا فيه بكل معنى رائق، وزينوا به خطبهم و أشعارهم.<sup>٢١</sup>

## ٢. أشكال المجاز

وقد أدرك علماء البلاغة العربية أشكال هذه المجاز إلى قسمين.<sup>٢٢</sup> المجاز العقلي و المجاز اللغوي .

أ. المجاز العقلي ويكون في الإسناد، أي في إسناد الفعل أو ما في معناه إلى غير ما هو له.

ب. المجاز اللغوي و تحكمه علاقتان: الملابسة والارتباط بين المعنيين و يسمى المجاز المرسل، والعلاقة الثانية المشابة بينهما ويسمى الاستعارة.

المجاز المرسل هي الكلمة المستعملة قصدا في غير معناها الأصلي لملاحظة علاقة غير المشابهة مع قرينة دالة على عدم إرادة المعنى الأصلي.

<sup>٢١</sup> أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع، ١٧٧

<sup>٢٢</sup> الدكتور محمد مصطفى هرارة، علم البيان، (بيروت: دار العلوم العربية) ص. ٥٢



المجاز الإستعارة هي استعمال اللفظ في غير ما وضع له لعلاقة المشابهة بين المعنى المنقول عنه والمعنى المستعمل فيه، مع قرينة صارفة عن إرادة المعنى الأصلي.

## ﴿ب﴾ المبحث الثاني مفهوم عن معاني المجاز

### ١. مفهوم المعاني

المعاني جمع من معنى، ما يقصد بشيء. من المعجم الواسيط قال: ان المعنى هو ما يدل عليه اللفظ وله جمع من معان. إما علم المعاني يختز به من الخطاء في التعبير بالصور اللفظية عن الصور المعنوية، التي يتصورها الذهن.<sup>٢٣</sup>

### ٢. معاني المجاز

معاني المجاز عند علاقتان و يسمى المجاز المرسل و الاستعارة. المجاز مرسل هي الكلمة المستعملة قصدا في غير معانها الأصلي لملاحظة علاقة غير المشابهة مع قرينة دالة على عدم إرادة المعنى الأصلي. القرينة هي المناسبة بين المعنى المنقول عنه والمنقول إليه سميت بذلك لأن بها يتعلق ويرتبط المعنى الثاني بالأول فينتقل الذهن من الأول للثاني. وباشراط ملاحظة العلاقة يخرج الغلط كقولك خذ هذا الكتاب مشيرا إلى فرس مثلا، إذ لا علاقة هنا ملحوظة. القرينة هي الأمر الذي يجعله المتكلم دليلا على أنه أراد باللفظ غير ما وضع له. وبقيد القرينة بمانعة الخ خرجت الكناية فإن قرينتها لا تمنع من إرادة المعنى الأصلي، والقرينة إما لفظية أو حالية. فاللفظية هي التي يلفظ بها في التركيب.

<sup>٢٣</sup> كرم البستان، البيان، (مكتبة صاور: بيروت)، ١٠

والحالية هي التي تفهم من حال المتكلم أو من الواقع. وله علاقات كثيرة أهمها: ٢٤

#### أ. السببية

السببية هي كون الشيء المنقول عنه سبباً و مؤثراً في غيره. نحو: "رعينا الغيث" أي النبات. الغيث ينزل من السماء فينبت نباتاً ترعاه المواشي. كن المتكلم عوض النبات بما سببه و هو الغيث. وقرينته لفظية وهي رعينا، لأن العلاقة تعبر من جهة المعنى المنقول عنه.

#### ب. المسببية

المسببية هي أن يكون المنقول عنه مسبباً وأثراً لشيء آخر. نحو: " وَيُنزِلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا " (غافر: ١٣) أي مطراً يسبب الرزق.

#### ج. الكلية

الكلية هي كون الشيء متضمناً للمقصود ولغيره. نحو: " وَيَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ " (البقرة: ١٩) أي أناملهم. و القرينة حالية، وهي اتحالة إدخال الأصبع في الأذن.

#### د. الجزئية

الجزئية هي كون المذكور ضمن شيء آخر. نحو: "أرسل الخليفة عيونه في الثغور" أي الجواسيس. فالعيون المجاز المرسل، علاقته الجزئية لأن كل عين جزء م جاسوسها، و القرينة الإستمالة.

## هـ. اللازميّة

اللازميّة هي كون الشيء يجب وجوده عند وجود آخر. نحو:  
 "طلع الضوء"، أي الشمس. فالضوء مجاز مرسل. علاقته اللازمة  
 لأن يوجد عند وجود الشمس. و المعتبر هنا اللزوم الخاص وهو  
 عدم الانفكاك.

## و. الملزومية

الملزومية هي كون الشيء يجب عند وجوده وجود شيء آخر.  
 نحو: "ملأت الشمس المكان" أي الضوء. فالشمس مجاز مرسل  
 علاقة الملزومية، لأنها متى وجدت وجد الضوء، و القرينة "ملأت".

## ز. الآلية

الآلية هي كون الشيء واسطة لإيصال أثر شيء إلى آخر. نحو:  
 "واجعل لي لسان صدق في الآخرين" (الشعراء: ٨٤) أي ذكرنا  
 حسنا. فلسان بمعنى ذكر حسن. مجاز مرسل، علاقته الآلية لأن  
 اللسان آلة في الذكر الحسن.

## ح. الإطلاق

الإطلاق هو كون الشيء مجردا من القيود. نحو: قوله تعالى  
 "فتحرير رقبة" (النساء: ٩٢) أي عتق رقبة مؤمنة. فالرقبة مجاز  
 مرسل، علاقته الإطلاق. فإن المراد منها المؤمنة. وإطلاق الرقبة  
 على جميع الجسم مجاز مرسل، علاقته الجزئية.

## ط. التقييد

التقييد هو كون الشيء مقيداً بقيد أو أكثر. نحو: "ما أغلظ جحفة زيد" أي شفته. فجحفة زيد مجاز مرسل، علاقته التقييد، لأنها مقيدة بشفة الفرش.

## ي. العموم

العموم هو كون الشيء شاملاً لكثير. نحو قوله تعالى "أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ" (النساء: ٤٥) أي النبي صل الله عليه وسلم. فالناس مجاز مرسل علاقة العموم.

## ك. الخصوص

الخصوص هو كون اللفظ خاصاً بشيء واحد كإطلاق اسم الشخص على القبيلة. نحو: ربيعة و قريش.

## ل. اعتبار ما كان

اعتبار ما كان هو النظر إلى الماضي. نحو: "واتوا اليتامى أموالهم" (النساء: ٢) أي الذين كانوا يتامى. ثم بلغوا. فاليتامى مجاز مرسل علاقته اعتبار ما كان.

## م. اعتبار ما يكون

اعتبار ما يكون هو النظر إلى المستقبل. نحو: "إني أراي أعصر خمرا" (يوسف: ٣٦) أي عصيرا يؤول أمره إلى خمرة لأنه حال عصره لا يكون خمرا، فالعلاقة هنا اعتبار ما يؤول إليه.

ن. الحالِيَّة

الحالِيَّة هي كون الشيء يحلّ في غيره. نحو: "ففي رحمة اله هم فيها خالدون" (آل عمران: ١٠٧) المراد من الرحمة الجنة التي تحل فيها الرحمة. فرحمة مجاز مرسل، علاقته الحالِيَّة.

س. المحلِّيَّة

المحلِّيَّة هي كون الشيء يحلّ فيه غيره. نحو كقوله تعالى: "فاليدع ناديه" (العلق: ١٧) أي أهل ناديه.

ع. البدلِيَّة

البدلِيَّة هي كون الشيء بدلا عن شيء آخر. نحو: كقوله تعالى "فإذا قضيت الصلاة" (النساء: ١٠٣) والمراد الأداء.

ف. المبدلِيَّة

المبدلِيَّة هي كون الشيء مبدلا منه شيء آخر. نحو: "أكلت دم زيد" أي ديته. فالدم مجاز مرسل. علاقته المبدلِيَّة، لأن الدم مبدل عنه الدية.

ص. المجاورَة

المجاورة هي كون الشيء مجاورا لشيء آخر. نحو: كلّمت الجدار والعامود" أي الجالس بجوارهما، فالجدار والعامود مجازان مرسلان علاقتهما المجاورة.

ق. التعلُّق

التعلُّق الاشتقائي هو إقامة صيغة مقام آخر. كإطلاق المصدر على المفعول، كإطلاق الفعل على المصدر ، كإطلاق الفاعل على المفعول، كإطلاق المفعول على الفاعل.

المجاز الإستعارة هي استعمال اللفظ في غير ما وضع له لعلاقة المشابهة بين المعنى المنقول عنه والمعنى المستعمل فيه، مع قرينة صارفة عن إرادة المعنى الأصلي. الاستعارة من المجاز وهي شبيه حذف أحد طرفه، فعلاقتها المشبه دائما، وهي كما يلي، الاستعارة التصريحية و هي ما صرح فيها بلفظ المشبه به. نحو: حطب الاسد امام الناس (الشجاع كالاسد في سجاعة).

الاستعارة المكنية هي ما حذف فيها المشبه به ورز له بشيء من لوازمه. نحو: وإذا المتية انسبت اظفارها اقي كل تميمة لا تنفوس. الاستعارة المرشحة هي ما ذكر معهما ملائم المشبه به. نحو: اولئك الذين اشترو الضلالة بالهدى فما ربحت تجارتهم. الاستعارة المجردة هي ما ذك معهما ملائم المشبه. نحو: فإذاقها الله لباس الجوع والخوف. الاستعارة التمثيلية تركيب استعمال في غير ما وضع له لعلاقة المشابهة مع قرينة مانعة من ارادة معناه الاصلى. واعتصموا بحبل الله جميعا.

الاستعارة هي أن يطلق لفظ المشبه به على المشبه، ويراد أنه هو في أحص صفاته. و شرط من الاستعارة هي أن لا يذكر المشبه و لا يقدر، لأنه لو ذكر أو قدر، كان تشبيها لا استعارة، وهو الذي عليه المحققون من أهل البلاغة.

الاستعارة في اللغة من قولهم هي استعار المال إذا طلبه عارية. و في الاستلاح البيانين استعمال اللفظ في غير ما وضع له لعلاقة المشابهة بين المعنى المنقول عنه والمعنى المستعمل فيه، مع قرينة صارفة عن إرادة المعنى الأصلي. والاستعارة ليست إلا تشبيها مختصرا، لكنها أبلغ منه، كقولك "رأيت أسدا في المدرسة". فأصل هذه الاستعارة "رأيت رجلا شحعا كالأسد في المدرسة". وحذفت المشبه (رجلا) والأداة الكاف. ووجه التشبيه "الشجاعة" والحقته

بقريئة "المدرسة" لتدل على أنك تريد بالأسد شجاعاً.<sup>٢٥</sup> و أركان الاستعارة  
ثلاثة هي:

- أ. مستعار منه، و هو المشبه به
- ب. مستعار منه، و هو المشبه
- ج. مستعار منه، و هو اللفظ المنقول

### ﴿ج﴾ المبحث الثالث: تنفيذ المجاز في تعليم البلاغة

#### ١. تعريف عن علم البلاغة

إن في تعليم اللغة العربية من المؤكد أن تبحث علم البلاغة. البلاغة في اللغة الوصول والانتهاء يقال: بلغ فلان مراده، اذا وصل إليه.<sup>٢٦</sup> والبلاغة اصطلاحاً هي الوفاق بين السياق محادثات مع ظروف الجمهور (المتلقي) مع استخدام اللغة التي فاشاحه. البلاغة في طبيعة المتكلم (اللغة) والكلام (الجملة). ولكن الكلمة (الكلمات) لا يمكن أن يعزى مع البلاغة لأنها تتكون فقط من الحروف لا يمكن أن نفهم معناها. وبالإضافة إلى ذلك أنه لم يكن قادراً على نقل المتحدث إلى معنى وهدف.

البلاغة من العلوم العربية التي لم يطرأ عليها تطور يذكر منذ استقرت، أو لنقل تجمّدت بشكل نهائي على يد أبي يعقوب السكاكي في أوائل القرن السابع الهجري، فعلم البلاغة الثلاثة: المعاني والبيان والبديع.<sup>٢٧</sup>

<sup>٢٥</sup> أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١٢)،

<sup>٢٦</sup> مامات زين الدين و يايان نور بيان، *Pengantar Ilmu Balaghah*، (باندوع: رافيكاديتاما،

<sup>٢٧</sup> علي عشري زايد، البلاغة الغربية، (القاهرة: مكتبة الاداب، ٢٠٠٩)، ١١.



البلاغة في اللغة الوصول والانتهاء يقال: بلغ فلان مراده، اذا وصل إليه.<sup>٢٨</sup> والبلاغة اصطلاحاً هي الوافق بين السياق محادثات مع ظروف الجمهور (المتلقي) مع استخدام اللغة التي فاشاحه. البلاغة في طبيعة المتكلم (اللغة) والكلام (الجملة). ولكن الكلمة (الكلمات) لا يمكن أن يعزى مع البلاغة لأنها تتكون فقط من الحروف لا يمكن أن نفهم معناها. وبالإضافة إلى ذلك أنه لم يكن قادراً على نقل المتحدث إلى معنى وهدف.

إما بلاغة في الكلام مطابقتها لما يقتضيه حال الخطاب مع فصاحة ألفاظه (مفردتها و مركبها). وحال الخطاب (ويسمى بالمقام) هو الأمر الحامل للمتكلم على أن يورد عبارته على صورة مخصوصة. والمقتضى (ويسمى الاعتبار المناسب) هو الصورة المخصوصة التي تورد عليها العبارة.<sup>٢٩</sup>

و بلاغة المتكلم هي ملكة في النفس يقدر صاحبها بها على تأليف كلام بليغ مطابق لمقتضى الحال مع فصاحته في معني قصده. وتلك الغاية لن يصل إليها إلا من أحاط بأساليب العرب خيراً وعرف سنن تخاطبهم في منافراتهم، ومفاخرتهم، ومديحهم، وهجائهم، وشكرهم واعتذارهم، ليلبس لكل حالة لبوسها (ولكل مقام مقام).<sup>٣٠</sup>

البلاغة في اللغة الوصول والانتهاء، يقال: بلغ فلان مراده إذا وصل إليه، وبلغ الكرب المدينة إذا انتهى إليها ومبلغ الشيء منتهاه. وتقع في الاطلاق

<sup>٢٨</sup>مامات زين الدين و يايان نور بيان، *Pengantar Ilmu Balaghah*، (باندوع: رافيكاديتاما،

.٦،(٢٠٠٧

<sup>٢٩</sup>أحمد الهاشمي، *جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع*، ٢٦

<sup>٣٠</sup> نفس المراجع، ٢٧

وصفا للكلام والمتكلم فقط دون الكلمة لعدم السّماع.<sup>٣١</sup> فنفهم أن البلاغة بمعنى متقارب هي تأدية المعنى الجليل واضحا بعبارة صحيحة فصيحة، لها في النفس أثر جذاب، مع تناسب كل كلام للموقف الذي يقال فيه، والأشخاص الذين يخاطبون.<sup>٣٢</sup>

فأما البلاغة فهي على ثلاث طبقات، منها ما هو في أعلى طبقة، و منها ما هو في أدنى طبقة، و منها ما هو في الوسائط بين أعلى طبقة و أدنى طبقة، فما كان في أعلاها طبقة فهو معجز، و هو بلاغة القرآن، و ما كان منها دون ذلك فهو ممكن كبلاغة البلغاء من الناس.<sup>٣٣</sup>

علم البلاغة أحد من علوم اللغة العربية المحتاج لنيل تلكالأهداف الأعليا. فليست البلاغة قبل كل شئى إلا فناً من الفنون يعتمد على صفاء الإستعداد الفطرى و دقة إدراك الجمال، و تبيّن الفروق الخافية بين صنوف الأسالب.<sup>٣٤</sup> و في تعليم البلاغة ثاثة انواع:

#### أ) علم المعاني

علم المعاني هو علم يعرف به أحوال اللفظ العربي التي بها يطابق مقتضى الحال، مع وفائه بغرض بلاغي يفهم ضمنا من السياق، وما يحيط به من القرائن. أو هو علم يبحث في الجملة بحيث تأتي معبرة عن المعاني المقصود.

<sup>٣١</sup> أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١٢)،

<sup>٣٢</sup> نفس المراجع، ١٠.

<sup>٣٣</sup> محمد زغلول تلام، تاريخ النقد الأدبي و البلاغة، (اسكندرية: المعارف)، ٢٠.

<sup>٣٤</sup> ايكا سوتريانا، "الجناس و الطباق في قصيدة البرزنجي(درسة بلاغة)"، (بحث العلمى، الجامعة

### ب) علم البيان

علم البيان هو علم يبحث في الطرق المختلفة للتعبير عن المعنى الواحد، والعلم المعاني يتألف من المباحث التالية، وهي التصريح والمداورة، التشبيه، المجاز، الاسعارة، و الكناية.

### ج) علم البديع

علم البديع هو علم يبحث في طرق تحسين الكلام، و تزيين الألفاظ والمعاني بألوان بديعة من الجمال اللفظي أو معنوي، وسمي بديعا لأنه لم يكن معروفا قبل وضعه.<sup>٣٥</sup>

## ٢. أهداف تعليم البلاغة

ظهرت المصادر المختلفة لأهداف تعليم البلاغة و أهميتها في مجال تعليم اللغة العربية، يمكن إجمالها في انواحي التالية:

- أ. الهدف العام: تمكين الطلاب لمعرفة استخدامه لفهم اللغة العربية.
- ب. الهدف الخاصة : تزويد إعداد الطلاب لفهم أسرار الإعجاز في القرآن الكريم وتحليلها، و تراث العربية كمثل شعر و نثر، والحديث النبوي، حتي يدركون الوعي لعظمة الله. و المياعدة للطلاب على إدراك أغراض تعليم البلاغة، تزويد للطلاب القدرة على خطاب البلاغة. قدرة الطلاب على نواحي الجمال الفني للبلاغة.

## ٣. تنفيذ تعليم البلاغة

ظهرت المصادر المختلفة لأهداف تعليم البلاغة وأهميتها في مجال تعليم اللغة العربية وهي تمكين الطلاب لمعرفة علومه و استخدامه لفهم اللغة العربية.

<sup>٣٥</sup> ركن الدين، الإشارات و انتبهات في علم البلاغة، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١١)، . ٤

المواد في تعليم البلاغة تحتوي على المباحث التالية، هي علم البيان، علم البديع، علم المعاني. أن طريقة تعليم البلاغة مساويا بطريقة تعليم اللغة العربية، و تلك الطريقة هي: <sup>٣٦</sup>

- أ. الطريقة القياسية هي يبدأ المعلم في هذه الطريقة بكتابة مصطلحات و القاعدة البلاغة ومعناها على السبورة، و يشرحها للطلاب، ثم يأتي بعد ذلك بالأمثلة الموجودة بالمنهاج المقرر، ففيها ينتقل الفكر من القانون العام إلى الخاص وفق المبادئ العامة إلى نتائج والمعلم فيها يذكر القاعدة مباشرة موضحا إياها ببعض الأمثلة ثم تأتي التطبيقات والتمرينات عليها.
- ب. الطريقة الاستقرائية، في هذه الطريقة يبدأ المعلم بعرض الأمثلة أولاً، ثم استنباط القاعدة من تلك الأمثلة، من خلال لفت نظر الطلاب إلى إجراء معينة من هذه الأمثلة، الشواهد البلاغية.
- ج. الطريقة التواصلية، في طريقة التواصلية أن التدريس يشير الأمثلة من الكلمات العربية، وتوفير الحافز لاستخدام الجمل التي ترتبط بعلم البلاغة.

الطريقة التحليلية، و ذلك لأن في تشكيل الجمل في اللغة العربية ينبغي تحليلها مسبقا مع قواعد العلم المستخدمة للبلاغة، سواء من حيث هيكلها، الفاظها، معناها، وكذلك جمال عناصر اللغة المصنوعة.

#### ٤. تعريف عن البرزنجي

أبتدىء الإملاء باسم الذات العلية. مستدرأً فيض البركات على ما أناله وأولاه. وأثنى بحمد موارده سائغة هنية. ممتطياً من الشكر الجميل مطاياها. وأصلي وأسلم على النور الموصوف بالتقدم والأولية. المنتقل في الغرر الكريمة والجباه. واستمنح الله تعالى رضواناً يخص العترة الطاهرة النبوية. ويعم

<sup>٣٦</sup>أمام بودي، "علم البلاغة ( نظريته و تعليمه)"، الجامعة الاسلامية شهداء جوججاكارتا، ٢٠١٧.

الصحابة والأتباع ومن والاه. وأستجديه هداية لسلوك السبل الواضحة الجلية. وحفظاً من الغواية في خطط الخطاء وخطاه. وأنشر من قصة المولد النبوي بروداً حسناً عبقرية. ناظماً من النسب الشريف عقداً تتحلى المسامح بحلاه. وأستعين بحول الله تعالى وقوته القوية. فإنه لا حول ولا قوة إلا بالله.<sup>٣٧</sup>

عطر اللهم قبره الكريم بعرف شذي من صلاة وتسليم، اللهم صل وسلم وبارك عليه. فأقول هو سيدنا محمد بن عبد الله بن عبد المطلب واسمه شيبه الحمد حمدت خصاله السنية ، ابن هاشم واسمه عمرو بن عبد مناف واسمه المغيرة الذي ينتمي الارتقاء لعلياه ، ابن قصي واسمه مجمع سمي بقصي لتقاصيه في بلاد قضاة القصية ، إلى أن أعاده الله تعالى إلى الحرم المحترم فحمى حماه.<sup>٣٨</sup>

البرزنجي هو تاريخ من تاريخ نبي محمد. كتاب البرزنجي مكتوب يهدف لتحسين حب رسول الله ويزيد من شغف الناس. في كتاب تاريخ صحة النبي تم توضيح مع لغة جميلة في شكل القصائد و نثرا و نشاطات مثيرة للاهتمام جدا. في البرزنجي يقال أن ولادة الله الحبيب يتميز العديد من الأحداث السحرية التي وقعت في ذلك الوقت، كما طبل على النبوه، لاحظ أن النبي محمد هو اختيار الله. هذا هو عمل أدبي لأنه هو أكثر تسليط الضوء على جمال بلغ اللغة (الأدب). هذا الكاب هو نوعان من واحد في شكل الأنهار و غيرها

<sup>٣٧</sup> كتاب مجموعة مولود شرف الأنام، ٧٢

<sup>٣٨</sup> نفس المراجع، ٧٤

في شكل الشعر. والمحتويات تعترف بالتساوي تاريخ نبي محمد يرى و خاصة في شكل حدثها الميلاد.<sup>٣٩</sup>

واسم البرزنجي يؤخذ من المؤلف يعنى السيد جعفر ابن حسين ابن عبد الكريم ابن محمد البرزنجي. كان البرزنجي في الحقيقة أخذ من القرية في كوردستان يعنى البرزنج. اسم البرزنجي معروف في سنة ١٩٢٠ حينما شيخ محمود البرزنجي رأس الهياج وطني قردي عن إنكلتره حينئذ تسلط على عراق.<sup>٤٠</sup>

كتاب البرزنجي هو عمل أدبي يحتوي على تاريخ حياة النبي محمد. الذي يمكن أن يعرف على النحو التالي، في فصل الأولى يحتوي على المقدمة، فصل الثاني يحتوي على شجرة العائلة النبي محمد، فصل الثالث يحتوي على اشارات الولادة النبي محمد. ثم في فصل الرابع يحتوي على ولادة النبي محمد و فصل الخامس يحتوي على حالة من النبي محمد. و في فصل السادس يحتوي على احداث مختلفة عن ولادة النبي محمد، و في فصل السابع يحتوي على حياة الطفل عن النبي محمد.

البرزنجي نثرا في فصل الثامن يحتوي على مرحلة الطفولة عن النبي محمد، و في فصل التاسع يحتوي على مرحلة مراهقة عن النبي محمد. فصل العشر يحتوي على حفلة الزفاف عن النبي محمد و خديجة. و في فصل الحادي عشر يحتوي على وضع حجر أسود، فصل الثاني عشر يحتوي على تعيين النبي

<sup>٣٩</sup>نجم الدين، " Analisis Unsure Intrinsic Kitab Barzanji Karya Ja'far Al Barzanji (Naskah " Diterjemahkan Oleh Abu Ahmad Nadjieh) Perspektif Pondok Pesantren Ittihadil Ummah Karang Anyar Makasar,"El-Tsaqafah, ٢(Juli-Desember, ٢٠١٨), ٢٠٣.

<sup>٤٠</sup>مفتاح الدين، بحث العلمي: *Nilai- Nilai Pendidikan Moral Menurut Syekh Ja'far Al*

*Barzanji*" (سالتيغا: الجامعة الاسلامية الحكومية سالتيغا)، ١٥

محمد رسولا. و في فصل الثالث عشر يحتوي على دعوة النبي. عند فصل الرابع عشر يحتوي على إسراء و معرج. و في فصل الخامس عشر يحتوي على أعلن الرسولية. و في فصل السادس عشر يحتوي على هجرة الى المدينة. و في فصل السابع عشر يحتوي على الشخصية عن النبي محمد. أخلاق عن النبي محمد في فصل الثامن عشر، و الأخر الدعاء في فصل التاسع عشر.

كان البرزنجي فنا من فنون أدبية، وظهر هنا أنه يدخل في الصرب الثاني من الفنون الأدبية وهو نثر أدبي، لأنه لايربط بأوزان وقوافي لكنه قد وجدت فيه عناصر أدبية من حسن التفكير الخيالي والعاطفة والأسلوب لاسيما الأغراض هذا الكتاب يقص. كثير من المسلمينيقرأ في الدول الإسلامية النثر البرزنجي حينما يقومون باحتفال بذكر مولد الرسول صلى الله عليه وسلم . البرزنجي يتكون من ست و سبعين صفحة مقسّمة إلى الجزئين، في شكل نثر و في شكل شعرا. كلامه يتحدث عن حياة الرسول محمد صلى الله عليه وسلم، التي تغطي النسب من نسله والطفولة والمراهقة حتى يعين الرسول. كما أنه يصف السمات النبيلة نبي محمد والأحداث التي تمثلها البشرية.<sup>٤١</sup>

جعفر بن حسين بن عبد الكريم البرزنجي الحسين المدني الشافعي. ولد في المدينة المنورة بهذه القرية في الخميس من ذيالحجة عام ١٢٥٠ هجري. لأن أباه سافر من المدينة إليها ومكث فيها أكثر منأربعين عام ثم رجع إلى المدينة سنة ١٢٧١ وتولى إفتاء الشفيعية بها و قبل وفاته بمدة يسيرة تنازل رفض عن هذا المنصب لولده صاحب الترجمة.

<sup>٤١</sup>ايكا سوتريانا، البحث العلمي: 'الجناس والطباق في قصيدة البرزنجي (دراسة البلاغة)'،(جوروب:



صار الشيخ جعفر إماما و خطيبا و دمدرسا في المسجد النبوي الشريف و مفتي الشافعية في المدينة. و تولى قضاء صنعاء لمدة خمس سنوات آخرها سنة ١٣٠٢, السيد جعفر بن حسن بن عبد الكريم بن محمد بن عبد الرسول البرزنجي الحسين الشريف والبرزنجي نسبه إلى قرية برزنجة بالعراق ولد في المدينة المنورة عام ١١٢٦ هـ و توفي بها سنة ١١٧٧ هـ. الموافق ١٧١٦ م ونبها و حفظ القرآن على يد (الشيخ إسماعيل اليماني) وجوده بالقراءات على يد الشيخ يوسف الصعيدي وشرع في طلب العلوم على علماء المسجد النبوي الشريف وتممها فيها وأجيز من أساتذته وجلس للتدريس في المسجد النبوي الشريف و عمره ٣١ عاما ثم صار مفتي الشافعية في المدينة المنورة وبحكم كونه خطيبا مفوها فقد كان يخطب في المسجد النبوي الشريف.

كان جعفر بن حسين البرزنجي صاحب والجوعات المولدية التي انتسرت بها سيرة سيد الأولين والأخرين، هو خطيب و إمام المسجد النبوي و تولى الشافعية فيه وولد بالمدينة المنورة وتوفي بها وفقد ولد يوم الخامس في الحجة. والبرزنجي نسبة إلى إحدى المدن من مناطق كردية.<sup>٤٢</sup>



## الباب الثالث عرض البيانات وتحليلها

### ﴿أ﴾ المبحث الأول: أشكال المجاز في البرزنجي نثرا

وجدت الباحثة في البرزنجي نثرا مجاز اللغوي يتكون من مجاز مرسل و  
مجاز الإستعارة.

#### ١. مجاز مرسل علاقة البدلية

أ) أبتدىء الإملاء باسم الذات العلية.، مستندراً فيض البركات على ما  
أناله وأولاه.

“Aku memulai membacakan dengan nama Dzat Yang Maha Tinggi,  
dengan memohon limpahan berkah atas apa yang telah diberikan oleh-  
Nya”.

ب) وَأَنْشُرُ مِنْ قِصَّةِ الْمَوْلِدِ النَّبَوِيِّ بُرُودًا حَسَنًا عَبَقَرِيَّةً

“Dan aku sebarkan baju keindahan berupa kisah Maulid (kelahiran  
Nabi saw) dengan bahasa Arab”.

#### ٢. مجاز مرسل علاقة الحالية

أ) وَأُصَلِّيْ وَيُأَسَلِّمْ عَلَيَّ عَلَى الثُّورِ الْمَوْصُوفِ بِالتَّقَدُّمِ وَالْأَوَّلِيَّةِ

“Dan aku panjatkan shalawat dan salam kepada Cahaya (Nabi saw.)  
yang mendahului makhluk lain”.

ب) وَبَدَرَ بَدْرُهُ فِي حَبِيبِ جَدِّهِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ وَأَبْنِهِ عَبْدِ اللَّهِ

“Sang purnama terbit di kening kakeknya, yaitu ‘Abdil Muttalib dan  
putranya, yaiu ‘Abdillah”.

ج) وَاحْتَسَتِ الْعَوَالِمُ مِنَ السُّرُورِ كَأَسَ حُمِيَّاهُ

“Seluruh alam ikut meneguk gelas-gelas kegembiraan”.

د) اللَّهُمَّ يَا بَاسِطَ الْيَدَيْنِ بِالْعَطِيَّةِ

“Ya Allah, wahai Tuhan yang membentangkan kedua tangan-Nya  
dengan karunia pemberian”.

ه) الَّتِي أَزَاحَتْ مِنْ ظُلُمَاتِ الشَّكِّ دَجَاهُ

“Yang menghilangkan gelapnya keraguan”

و) وَتَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِشَرَفِ الذَّاتِ الْمُحَمَّدِيَّةِ

“Dan kami bertawassul kepada-Mu dengan kemuliaan Nabi Muhammad”

ز) وَبُشْرَةَ الْجِنِّ بِإِظْلَالِ زَمَنِهِ وَالْكَهَانَةَ وَرَهَبَتِ الرَّهْبَانِيَّةَ

“Para jin di hibur dengan dekatnya kelahiran Nabi saw, ramalan-ramalan tukang ramal menjadi tidak tepat, para pendeta menjadi ketakutan”

### ٣. مجاز مرسل علاقة الجزئية

ا) لَيْلَةُ الْمَوْلِدِ الَّذِي كَانَ لِلدِّينِ سُرُورٌ بِيَوْمِهِ وَأَزْدِهَاءُ

“Itulah malam kelahiran yang menjadikan agama menjadi gembira dan berseri”

ب) نَسَأَلُكَ اللَّهُمَّ بِأَنْوَارِكَ الْقُدْسِيَّةِ

“Kami memohon kepada-Mu dengan cahaya-Mu yang suci”

### ٤. مجاز مرسل الإستعارة

ا) عَطَّرَ اللَّهُمَّ قَبْرَهُ الْكَرِيمِ، بِعَرَفِ شَدِيدِيٍّ مِنْ صَلَاةٍ وَتَسْلِيمِ

“Ya Allah, berilah bau keharuman pada kubur baginda yang Mulia dengan keharuman Salawat dan Salam-Mu”

## ﴿ب﴾ المبحث الثاني : تحليل معاني المجاز في البرزنجي نثرا

### ١. مجاز مرسل علاقة البدلية

أ. مُسْتَدْرَأٌ فَيُضُّ الْبَرَكَاتِ عَلَيَّ مَا أَنَا لَهُ وَ أَوْلَاهُ

(Seraya memohon limpahan berkah atas apa yang telah diberikan oleh-Nya)

المجاز من تلك الجملة هي "مجاز مرسل علاقة البدلية". البدلية

هي كون الشيء بدلا عن شيء آخر.

عند الشيخ محمد نوى في الكتاب "مدارج الصعود الى اكتساء البرود شرح مولد البرزنجي"، كلمة (مُسْتَدْرَأٌ فَيُضُّ الْبَرَكَاتِ) فمستدرا حال من الضمير المستتر في ابتدئ أي مستكثرا ومستنزلا سيلان الزيادات. كلمة (عَلَيَّ مَا أَنَا لَهُ) أي على الذي أعطاه الله اياي. كلمة (وَ أَوْلَاهُ) أي أنعم به.<sup>٤٣</sup>

تحتوى على المعنى أنه يتوقع من الجوهر الأعلى أن تكون كثيرة البركات. يمكن القول من كلمة (فيض) أن المقطع هو مجاز مرسل علاقة البدلية، لأن كلمة (فيض) بديل لكلمة (كثير).

ب. وَأَنْشُرُ مِنْ قِصَّةِ الْمَوْلِدِ النَّبَوِيِّ بَرُودًا حَسَنًا عَبْقَرِيَّةً

(Dan aku sebarakan baju keindaan berupa kisah Maulid (kelahiran Nabi saw) dengan bahasa Arab.)

المجاز من تلك الجملة هي "مجاز مرسل علاقة البدلية". البدلية

هي كون الشيء بدلا عن شيء آخر.

عند الشيخ محمد نوى في الكتاب "مدارج الصعود الى اكتساء البرود شرح مولد البرزنجي"، كلمة (وَأَنْشُرُ) أي أبسط و اظهر، (من)

<sup>٤٣</sup> محمد نوى، كتاب مدارج الصعود الى اكتساء البرود شرح مولد البرزنجي، ٥.

قِصَّةِ الْمَوْلِدِ النَّبَوِيِّ) والسيرة المصطفوى والشمال الحمدي وهذا بيان لما بعده، (بُرُودًا) أي ثيابا مخططة بض الباء جمع برد بضمها أيضا ويجمع أيضا على ابراد وأبراد وأما البردة بضم فسكون بالهاء فهو كساء اسود مربع فيه صور تلبسه الأعراب وجمعها برد بضم ففتح كما علم من الصحاح وغيره، (حِسْنًا) بكسر الحاء جمع حسن وزان جبال كما في المسباح، (عَبْقَرِيَّةً) أي نفيسة دقيقة الصنعة و في القموس والعبرى الكامل من كل شيء والذى ليس فوقه شيء.<sup>٤٤</sup>

المعنى العام للآية السابقة هو أن الكاتب يبدو وكأنه ينشر ثيابا جميلة على شكل قصة النبي جميلة مثل ملايس أهل أبقر. يمكن القول من كلمة (برودا) بديل لكلمة (قصة). و لذا فإن الأصل "أَنْشُرُ قِصَّةً مِنْ قِصَّةِ الْمَوْلِدِ النَّبَوِيِّ بُرُودًا".

## ٢. مجاز مرسل علاقة الحالية

أ. وَأَصْدَىٰ وَأَسْلَمٌ عَلَىٰ النُّورِ الْمَوْصُوفِ بِالتَّقْدِمِ وَالْأَوَّلِيَّةِ

(Dan aku panjatkan shalawat dan salam kepada Cahaya (Nabi saw.) yang mendahului makhluk lain)

المجاز من تلك الجملة هي "مجاز مرسل علاقة الحالية". الحالية

هي كون الشيء يحل في غيره.

عند الشيخ محمد نووى في الكتاب "مدارج الصعود الى اكتساء البرود شرح مولد البرزنجي"، كلمة (وَأَصْدَىٰ) أى أطلب صلاة الله أى رحمة. (وَأَسْلَمٌ) أى أطلب سلام الله أى تحيته. (عَلَىٰ) أى صاحب، (النُّورِ الْمَوْصُوفِ بِالتَّقْدِمِ) على كل مخلوق، (وَالْأَوَّلِيَّةِ) أى

<sup>٤٤</sup> نفس المراجع، ٧.

كونه أولاً بالنسبة الى سائر مخلوقات كما في حديث جابرا له سأل رسول الله صلى الله عليه و سلم عن أوّل ما خلقه الله تعالى قال ان الله خلق قبل الاشياء نور بيك فجعل ذلك النور يدور بالقدرة حيث شاء الله ولم يكن في ذلك الوقت لوح ولا قلم ولا جنة ولا نار ولا ملك و لا انس و لا جن ولا ارض ولا سماء و لا شمس ولا قرو على هذا فالنور جوهر لا غرض.

وهذا المقطع يدل على أن صلوات تستهدف النور الذي يسبق باقي المخلوقات. المقطع هو مجاز مرسل علاقة الحالية لأنه ينظر إليه من موضوع صلوات أو غرضها الذي يؤدي إلى كلمة (النور) بالسّمات التالية، و هي التّقدم والأولية.

كما هو معروف أن النبي محمد هو النبي الأخير ولكن سلف الأنبياء و حتى السلف لجميع المخلوقات. لذلك في هذه الحالة الكلمة "النور" هي كلمة محددة على النبي محمد بناء على السمات التي تتبعها كلمة "النور".

ب. وَبَدَرَ بَدْرُهُ فِي جَبِينِ جَدِّهِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ وَابْنِهِ عَبْدِ اللَّهِ

(Sang purnama terbit di kening kakeknya, yaitu 'Abdil Muttalib dan putranya, yaitu 'Abdillah)

المجاز من تلك الجملة هي " مجاز مرسل علاقة الحالية". الحالية

هي كون الشيء يجلّ في غيره.

عند الشيخ محمد نوى في الكتاب "مدارج الصعود الى

اكتساء البرود شرح مولد البرزنجي"، كلمة (بَدْرُهُ) أي نوره صلى الله

عليه وسلم الشبيه بالقمر ليلة كماله (فِي جَبِينِ) أي جهة .

في هذه المعبد، "بدر" هو فعل شائع للقمر في السماء. ولكن في هذه الجملة يمكن المنشور المذكور هو على جبين عبد الله. من هذا المعنى هو المستحيل بشكل غير صحيح بسبب مكان القمر في السماء. يمكن أن يكون معنى الشهر هو رمز لحيه و حب للنبي محمد.

### ج. وَأَحْتَسَّتِ الْعَوَالِمُ مِنَ السُّرُورِ كَأْسَ حُمِيَّاهُ

(Seluruh alam ikut meneguk gelas-gelas kegembiraan)

المجاز من تلك الجملة هي "مجاز مرسل علاقة الحالية". الحالية هي كون الشيء محلّ في غيره.

عند الشيخ محمد نووى في الكتاب "مدارج الصعود الى اكتساء البرود شرح مولد البرزنجي"، كلمة (وَأَحْتَسَّتِ) أي شربت شيئاً بشيء، (الْعَوَالِمُ) أي أنواع المخلوقات.

جملة "وَأَحْتَسَّتِ مِنَ السُّرُورِ كَأْسَ حُمِيَّاهُ" هو وصف للعمل الذي تقوم به الطبيعة أمر مستحيل أساساً. بشكل عام، ويرتبط كلمة "احتستت" مع الحية من الكشاحة البشرية و الحيوانات. لذلك الطبيعة ليس لها طبيعة أو القام به.

### د. اللَّهُمَّ يَا بَاسِطَ الْيَدَيْنِ بِالْعَطِيَّةِ

(Ya Allah, wahai Tuhan yang membentangkan kedua tangan-Nya dengan karunia pemberian)

المجاز من تلك الجملة هي "مجاز مرسل علاقة الحالية". الحالية هي كون الشيء محلّ في غيره.

عند الشيخ محمد نووى في الكتاب "مدارج الصعود الى اكتساء البرود شرح مولد البرزنجي"، (اللَّهُمَّ يَا بَاسِطَ الْيَدَيْنِ) أي



موسع السلطنة والتصرف، (بالعطية) أى باعطاء أرزاق الارواح والاسباح فلا منع عليه تعالى.

في هذه المقطع يظهر أن الله يمد يديه بالهداية. هو مصور إليه لديه اليدين على أهما البشر. ولكن من ناحية أخرى معروفة أن الله لديه خصائص "مخلقة للخواديث". اليد التي تعنى بعظمة الهبة التي يعطيها للإنسان.

في هذه الآية، يشبه استخدام اليد لأن الشيء المراد نقل الخبر هو إنسان يمتلك عضو اليد ويفهمه. هذا أمر واقعي بالنظر إلى الفهم البشري بأن الشخص الذي يتواصل معه هو من يريد العطاء.

هـ. **الَّتِي أَزَاحَتْ مِنْ ظُلُمَاتِ الشَّكِّ دَجَاهُ**

(Yang menghilangkan gelapnya keraguan)

المجاز من تلك الجملة هي "مجاز مرسل علاقة الحالية". الحالية هي كون الشيء يحل في غيره.

عند الشيخ محمد نوى في الكتاب "مدارج الصعود الى اكتساء البرود شرح مولد البرزنجي"، (الَّتِي أَزَاحَتْ) أى أذهبت تلك الأنوار، (مِنْ ظُلُمَاتِ الشَّكِّ دَجَاهُ) أى ليالى الشك وقوله من ظلمات بيان للدجا والضمير عائد للشك.

الشك الموصوف في هذا المقطع هو شك عميق لدرجة أنه يلقي بظلال الشك في الكلمات السوداء. لأن الشك سمة مرتبطة بذوق الإنسان. في حين أن الظلام هو حالة لا تظهر أي ضوء أو شعاع من الضوء يسقط على شبكية العين. لذا فإن الكلمتين متناقضتين ولا يمكن وضعهما جنباً إلى جنب بمعنى الحقيقي.



## و. وَتَوَسَّلْ إِلَيْكَ بِشَرَفِ الذَّاتِ الْمُحَمَّدِيَّةِ

(Dan kami bertawassul kepada-Mu dengan kemuliaan Nabi Muhammad)

المجاز من تلك الجملة هي "مجاز مرسل علاقة الحالية". الحالية هي كون الشيء يحلّ في غيره.

عند الشيخ محمد نووى في الكتاب "مدارج الصعود الى اكتساء البرود شرح مولد البرزنجي"، (وَتَوَسَّلْ إِلَيْكَ) يا الله اولاً، (بِشَرَفِ الذَّاتِ الْمُحَمَّدِيَّةِ) أى المنسوبة لمحمد نسبة المسمى للاسم.

معنى هذا المقطع أن النبي محمد جعله العبد صلة الوصل بالله بطلب مجده. في هذه الحالة، فإن التشبيه هو أن النبي محمد يشبه الشيء الذي يمكن أن يربط أحدهما بالآخر. ولكن بشكل عام، يكون الموصل و كذلك الموصل المتصل حقيقياً و معرفاً. في حين أن النبي محمد هو الرابط و كرامة الله غاية.

## ز. وَبُشْرَةَ الْجِنِّ بِإِظْلَالِ زَمَنِهِ وَالْكَهَانَةَ وَرَهْبَتِ الرَّهْبَانِيَّةِ

(Para jin di hibur dengan dekatnya kelahiran Nabi saw, ramalan-ramalan tukang ramal menjadi tidak tepat, para pendeta menjadi ketakutan)

المجاز من تلك الجملة هي "مجاز مرسل علاقة الحالية". الحالية هي كون الشيء يحلّ في غيره.

عند الشيخ محمد نووى في الكتاب "مدارج الصعود الى اكتساء البرود شرح مولد البرزنجي"، (وَبُشْرَةَ الْجِنِّ بِإِظْلَالِ) أي بقريب، (زَمَنِهِ) أى وقت ظهوره صلى الله عليه و سلم في هذا العام

والجن وأولاد الجن و فيهم المسلم والكافر كما ان الانس فيهم المؤمن والكافر و يموتون ويأكلون ويشربون ولكن اختلاف في أكلهم.

ويظهر المعبد إن الجنّ غير مسائل من قبل أخبار ولادة النبي محمد، والتنبؤ يصبح غير مناسب للكهنة الذين يعرفون ولادة النبي محمد يشعر بالخوف. من هذا المعنى أن الأخبار السعيدة التي ينقلها الجن لها معنى معاكس. هذا يتناسب عكسيا مع الأخبار الجدة مع الخوف والأخطاء في التنبؤ. لذا الجملة هي مجاز مرسل علاقة الحالية لأن الحالة المشار إليها تحتوي على جملتين مختلفتين.

### ٣. مجاز مرسل علاقة الجزئية

أ. لَيْلَةُ الْمَوْلِدِ الَّذِي كَانَ لِلدِّينِ سُورُورٌ بِيَوْمِهِ وَأَزْدَهَاءُ

(Itulah malam kelahiran yang menjadikan agama menjadi gembira dan berseri)

المجاز من تلك الجملة هي "مجاز مرسل علاقة الجزئية". الجزئية هي كون المذكور ضمن شيء آخر.

عند الشيخ محمد نوى في الكتاب "مدارج الصعود الى اكتساء البرود شرح مولد البرزنجي"، ليلة المولد أى ليلة الولادة، و سرور أى فرح عظيم. كلمة الدين تتميز بكلمة السرور و هي ليست المعنى الأصلي. لأنه بشكل عام يشعر الإنسان بالسعادة. مذكور بالدين المراد به هو من اعتنق دينه.

#### ٤. مجاز مرسل علاقة المبدلية

أ. نَسَأَلُكَ اللّهُمَّ بِأَنْوَارِكَ الْقُدْسِيَّةِ

(Kami memohon kepada-Mu dengan cahaya-Mu yang suci)

المجاز من تلك الجملة هي "مجاز مرسل علاقة المبدلية". المبدلية هي كون الشيء مبدلاً منه شيء آخر.

عند الشيخ محمد نوى في الكتاب "مدارج الصعود الى اكتساء البرود شرح مولد البرزنجي"، (نسألك) متوسلين، (بأنوارك القدسية) أى المنزهة عن النقص.

كلمة الأنوار ليست الضوء كما مضمون الله. لأن هذا لا شكلاً. و لا يمكن الوصول إليها من قبل البشر. لذا فإن شكل النور المعنى هو نور الحب و المغفرة والإرشاد و ما إلى ذلك. لأن الضوء يمكن أن يكون متحيزاً وينير كل المستويات، فمن المتوقع أن يكون رحمة الله و مغفرته شاملين لجميع المخلوقات.

#### ٥. مجاز الاستعارة

أ. عَطَّرَ اللّهُمَّ قَبْرَهُ الْكَرِيمِ، بِعَرَفِ شَدِيٍّ مِنْ صَلَاةٍ وَتَسْلِيمٍ

(Ya Allah, berilah bau keharuman pada kubur baginda yang Mulia dengan keharuman Salawat dan Salam-Mu)

المجاز من تلك الجملة هي "مجاز الإستعارة". المجاز الإستعارة هي استعمال اللفظ في غير ما وضع له لعلاقة المشابهة بين المعنى المنقول عنه والمعنى المستعمل فيه، مع قرينة صارفة عن إرادة المعنى الأصلي.

عند الشيخ محمد نووى في الكتاب "مدارج الصعود الى اكتساء البرود شرح مولد البرزنجي"، (عَطَّرَ اللَّهُمَّ قَبْرَهُ الْكَرِيمِ) أى الجامع لأنواع الكمال، (بِعَرَفٍ) أى بريح، (شَدِيٍّ) هو كسرالعود وشدة ذكاء الرائحة، (مِنْ صَلَاةٍ وَتَسْلِيمٍ) والمعنى طيب الهم قبره الكريم بريح منصوب الى شذا.

من هذا تعبير، فإن الرائحة بشكل عام يجلبها كثير من الناس. والصلاة و السلام التي يعتمدها الله على الرسول صلى الله عليه و سلم من أشكال الرحمة و المغفرة التي يتوقعها الإنسان عامة.

### ﴿ج﴾ المبحث الثالث عن تحليل تنفيذ المجاز بالبرزنجي نثرا في تعليم البلاغة

في هذا المبحث، تنفيذ تعليم البلاغة عن المجاز في البرزنجي نثرا يستخدم بالطريقة القياسية. الطريقة القياسية هي يبدأ المعلم في هذه الطريقة بكتابة مصطلحات و القاعدة البلاغة ومعناها على السبورة، و يشرحها للطلاب، ثم يأتي بعد ذلك بالأمثلة الموجودة بالمنهاج المقرر، ففيها ينتقل الفكر من القانون العام إلى الخاص وفق المبادئ العامة إلى نتائج المعلم فيها يذكر القاعدة مباشرة موضحا إياها ببعض الأمثلة ثم تأتي التطبيقات والتمرينات عليها. أوّلا شرح المدرّس مفهوم عن المجاز و أشكالها في البرزنجي نثرا أمام التلاميذ. ثم المدرّس أن يعطي الأمثلة الآخر التي تتعلق عن تلك القواعد. أمّا تعليم المجاز في البرزنجي نثرا الذي يستعمل في تعليم البلاغة.

#### ١. مجاز مرسل علاقة البدلية

أ. إستخدام الجملة الموجودة في فصل الأول لبرزنجي نثرا في سياقات أخرى. وبالتالي مقارنة النمط:

مُسْتَدِرًّا فَيُضَ الْبَرَكَاتِ عَلَيَّ مَا أَنَا لَهُ وَ أَوْلَاهُ

(Seraya memohon limpahan berkah atas apa yang telah diberikan  
(oleh-Nya)

مستدرا فيض المغفرات على الذنوب المرتكبة

( Seraya memohon limpahan ampunan atas dosa yang telah  
diperbuat)

ب. إستخدام الجملة الموجودة في فصل الأول لبرزنجي نثرا في سياقات  
أخرى. وبالتالي مقارنة النمط:

وَأَنْشُرُ مِنْ قِصَّةِ الْمَوْلِدِ النَّبَوِيِّ بُرُودًا حَسَنًا عَبَقْرِيَّةً

(Dan aku sebarakan selimut keindahan berupa kisah Maulid  
(kelahiran Nabi saw) dengan bahasa Arab.)

أمسح من قصة الوالدين برودا صفياء برحمة

(Dan aku balurkan selimut yang lembut berupa kisah kedua  
orangtua dengan kasih sayang.)

## ٢. مجاز مرسل علاقة الحالية

أ. إستخدام الجملة الموجودة في فصل الأول لبرزنجي نثرا في سياقات  
أخرى. وبالتالي مقارنة النمط:

وَأُصَلِّيْ وَيُأَسَلِّمْ عَلَيَّ النُّورِ الْمَوْصُوفِ بِالتَّقَدُّمِ وَالْأَوْلِيَّةِ

(Dan aku panjatkan shalawat dan salam kepada Cahaya (Nabi saw.)  
yang mendahului makhluk lain)

و أقدم هذه الهداية إلي بدر التمام

(Dan aku serahkan petunhuk ini pada rembuan yang sempurna)

ب. إستخدام الجملة الموجودة في فصل الثاني لبرزنجي نثرا في سياقات  
أخرى. وبالتالي مقارنة النمط:

وَبَدَرَ بَدْرُهُ فِي جَبِينِ جَدِّهِ عَبْدِ الْمُطَلِّبِ وَأَبْنِهِ عَبْدِ اللَّهِ

(Sang purnama terbit di kening kakeknya, yaitu 'Abdil Muttalib danputranya, yaitu 'Abdillah)

طلع نوره في عين أبه حبيب الله

(Telah muncul cahaya di mata ayahnya Habibullah)

ج. إستخدام الجملة الموجودة في فصل الثاني لبرزنجي نثرا في سياقات

أخرى. وبالتالي مقارنة النمط:

وَاحْتَسَتِ الْعَوَالِمُ مِنَ السُّرُورِ كَأَسَ حُمِيَّاهُ

(Seluruh alam ikut meneguk gelas-gelas kegembiraan)

و نزل العوالم من الرزقا

حسنا

(Dan alam menurunkan rizki yang baik (hujan))

د. إستخدام الجملة الموجودة في فصل التاسع عشر لبرزنجي نثرا في

سياقات أخرى. وبالتالي مقارنة النمط:

اللَّهُمَّ يَا بَاسِطَ الْيَدَيْنِ بِالْعَطِيَّةِ

(Ya Allah, wahai Tuhan yang membentangkan kedua tangan-Nya dengan karunia pemberian)

يا مربِّي دافق العلم بالرحمة

(wahai guru yang mengalirkan ilmu dengan penuh kasih sayang)

ه. إستخدام الجملة الموجودة في فصل التاسع عشر لبرزنجي نثرا في سياقات

أخرى. وبالتالي مقارنة النمط:

الَّتِي أَزَاحَتْ مِنْ ظُلُمَاتِ الشُّكِّ دَجَاهُ

(Yang menghilangkan gelapnya keraguan)

التي غرقة من ظلمات العلوم

(Yang menenggelamkan gelapnya pengetahuan)

و. إستخدام الجملة الموجودة في فصل التاسع عشر لبرزنجي نثرا في سياقات أخرى. وبالتالي مقارنة النمط:

وَتَوَسَّلْ إِلَيْكَ بِشَرَفِ الذَّاتِ الْمُحَمَّدِيَّةِ

(Dan kami bertawassul kepada-Mu dengan kemuliaan Nabi Muhammad)

ونذكر إليك بالتواضع

(Dan kami berdzikir kepada-Mu dengan kerendahan jiwa)

ز. إستخدام الجملة الموجودة في فصل الثالث لبرزنجي نثرا في سياقات أخرى. وبالتالي مقارنة النمط:

وَبُشْرَةَ الْجِنِّ بِإِظْلَالِ زَمَنِهِ وَالْكَهَانَ وَرَهَبَتِ الرَّهْبَانِيَّةِ

(Para jin di hiburan dengan dekatnya kelahiran Nabi saw, ramalan-ramalan tukang ramal menjadi tidak tepat, para pendeta menjadi ketakutan)

يخاف الناس بالوجود معتقدات جديدة

(Manusia ditakutkan dengan adanya keyakinan baru)

### ٣. مجاز مرسل علاقة الجزئية

أ. إستخدام الجملة الموجودة في فصل التاسع عشر لبرزنجي نثرا في سياقات أخرى. وبالتالي مقارنة النمط:

لَيْلَةُ الْمَوْلِدِ الَّذِي كَانَ لِلدِّينِ سُورٌ بِيَوْمِهِ وَأَزْدِهَاءُ

(Itulah malam kelahiran yang menjadikan agama menjadi gembira dan berseri)

يوم الموت الذي كان للدين حزون

(Hari kematian yang menjadikan agama bersedih)

#### ٤. مجاز مرسل علاقة المبدلية

أ. إستخدام الجملة الموجودة في فصل التاسع عشر لبرزنجي نثرا في سياقات

أخرى. وبالتالي مقارنة النمط:

نَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ بِأَنْوَارِكَ الْقُدْسِيَّةِ

*(Kami memohon kepada-Mu dengan cahaya-Mu yang suci)*

أطلب إليك بأنوارك الكريم

*(Aku meminta kepadanya dengan cahaya-Mu yang mulia)*

#### ٥. مجاز الاستعارة

أ. إستخدام الجملة الموجودة في فصل الأولى لبرزنجي نثرا في سياقات

أخرى. وبالتالي مقارنة النمط:

عَطَّرَ اللَّهُمَّ قَبْرَهُ الْكَرِيمِ، بَعْرِفِ شَدِيٍّ مِنْ صَلَاةٍ وَتَسْلِيمٍ

*(Ya Allah, berilah bau keharuman pada kubur baginda yang Mulia dengan keharuman Salawat dan Salam-Mu)*

عَطَّرَ اللَّهُمَّ بَيْتَ الْجَمِيلِ بِكَثِيرِ الْبَرَكَاتِ مِنْ تِلَاوَةِ الْقُرْآنِ

*(Ya Allah, berilah bau keharuman pada rumah yang indah dengan banyaknya keberkahan dari bacaan Al-qur'an)*



## الباب الرابع الإختتام

### ﴿ نتائج البحث ﴾

اختتمت الباحثة هذا البحث العلمى فنتيجة كما يلي:

١. أما أشكال المجاز في البرزنجي نثرا كما يلي:

أ. المجاز مرسل علاقة البدلية

ب. المجاز مرسل علاقة الحالية

ج. المجاز مرسل علاقة الجزئية

د. المجاز مرسل علاقة المبدلية

هـ. المجاز الاستعارة

٢. وأما معاني المجاز كما يلي:

أ. معاني المجاز البدلية

ب. معاني المجاز الحالية

ج. معاني المجاز الجزئية

د. معاني المجاز المبدلية

هـ. معاني المجاز الاستعارة

٣. تنفيذ المجاز في البرزنجي نثرا في تعليم البلاغة

المدرّس يستخدم الطريقة القياسية. و كيفيتها المدرّس يشرح تعريف

المجاز و انواعها عن المجاز و علاقتها في البرزنجي نثرا أمام التلاميذ. ثم المدرّس

أن يعطى التلاميذ الأمثلة الأخر التي تتعلق عن تلك علاقة.

## ﴿ب﴾ الإقتراحات

١. للمدرسين

ينبغي على مدرس اللغة العربيّة أن يعطى الأمثلة في القرآن و شعر والنثر، و تمرينات الكثيرة في تعليم البلاغة أو تعليم اللغة العربيّة لكي يزيد يفهم التلاميذ في تعليم.

٢. لطلاب

ينبغي على الطلاب أن يتعلموا و يبحثوا الأمثلة الكلمة في تعليم البلاغة في بيئة المدرس أو خارجها.



## قائمة المراجع

### المراجع العربية

البستاني، كرم. البيان. بيروت. مكتبة صاور.

الدين، ركن . ٢٠١١. الإشارات و انتبهات في علم البلاغة. بيروت دار الكتب العلمية.

الغلايين، مصطفى. ١٤٢٣ هـ .جامع الدروس العربية. بيروت-لبنان، المكتبة العصرية.

الهاشمي، أحمد. ٢٠١٢. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع. بيروت. دار الكتب العلمية.

بودي، الأمام . ٢٠١٧. علم البلاغة ( نظريته و تعليمه). الجامعة الاسلامية شهداء جوغجاكارتا.

زغلول تلام، محمد. تاريخ النقد الأدبي و البلاغة. اسكندرية. المعارف.

سوتريانا، ايكا. الجناس و الطباق في قصيدة البرزنجي(درسة بلاغة). الجامعة الإسلامية الحكومية بجوروب.

كتاب مجموعة مولود شرف الأنام

عشري زايد، علي. ٢٠٠٩. البلاغة الغربية. القاهرة. مكتبة الاداب.

نسوتيون، فوريشة. ٢٠١٨. تحليل معاني المجاز المرسل في سورة الفتح. الجامعة

الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية.

نووي، محمد. كتاب مدارج الصعود الى اكتساء البرود شرح مولد البرزنجي.

مصطفى، محمد هرارة. علم البيان. بيروت. دار العلوم العربية.

### المراجع الاجنبية

أحظري، امام . *Ilmu Balaghoh Terjemah Jauharul Maknum*. باندونج. P.T AL

.Ma'arif

الدين، مفتاح. ٢٠١٦. *Nilai- Nilai Pendidikan Moral Menurut Syekh Ja'far Al*

*Barzanji*. سالاتيغا. الجامعة الاسلامية الحكومية سالاتيغا.

الدين، نجم. ٢٠١٨. *Analisis Unsure Intrinsic Kitab Barzanji Karya Ja'far Al Barzanji*

(Naskah Diterjemahkan Oleh Abu Ahmad Nadjeh) Perspektif Pondok Pesantren

.El-Tsaqafah .Ittihadil Ummah Karang Anyar Makasar

ايكا سوتريانا. *الجناس والطباق في قصيدة البرزنجي (دراسة البلاغة)*. جوروب. IAIN

PONOROGO

.CURUP

تري تشاهيو، أجوس. ٢٠١١. *Pengantar Linguistik Arab*. جو كجا كرتا: STAIN Press.

*Balaghah 1 Kajian Sastra Dan Retorika Bahasa Al-Qur'an*.

جو كجا كرتا. STAIN Press.

رشدى، عبد الوهاب. ٢٠١٩. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. مالنج. الجامعة

الاسلامية الحكومية بمالنج.

زين الدين مامات، نور بيان بيان. ٢٠٠٧. *Pengantar Ilmu Balaghah*. باندوج.

رفيكا اديتامما.

سوغيونو. *Metode Memahami Penelitian Kualitatif Kuantitatif dan R&D*.

باندوع. الفايتا.

مولوع، ليكسي. ٢٠٠٨. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. باندوع. رماجا رويدا

كاريا

